



Fold-out fire ladder

UTFÄLLBAR BRANDSTEGE

UTFELLBAR BRANNSTIGE

ROZKŁADANA DRABINA POŻAROWA



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Översättning av original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNINGEN

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Rätten till ändringar förbehålles.
Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon
0511-34 20 00.
www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice
på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
W razie ewentualnych problemów skontaktuj się
telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod
numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event of
problems, please contact our customer service.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 30, 1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

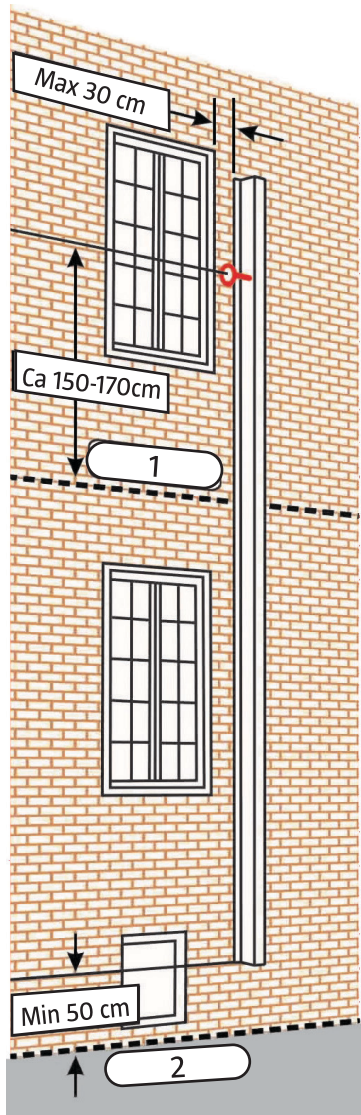
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på
www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na
www.jula.com

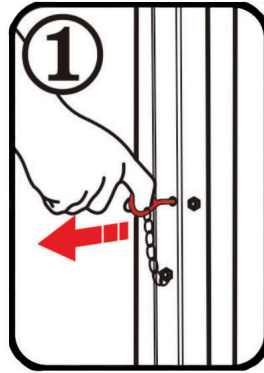
For latest version of operating instructions, see
www.jula.com

2020-09-16
© Jula AB

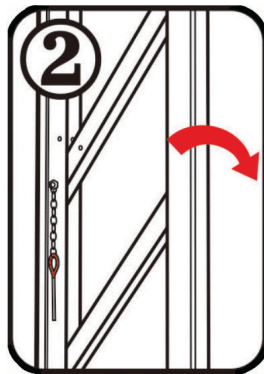
1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen och skaffa en grundlig förståelse för hur stegen fungerar, så att du är förberedd på en eventuell evakueringsituation. Stegen är endast avsedd att användas i privatbostäder, och ska inte användas i stället för lagstadgade utrymningsvägar som påbjuds av myndigheter.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Professionell eller kommersiell användning eller annan användning som avviker från dessa anvisningar fritar tillverkaren från allt produktsäkerhetsansvar och allt garantiansvar.
- Slutkontrollera produkten noga med avseende på korrekt installation och funktion efter slutförd installation.
- Använd endast stegen om den primära utrymningsvägen är blockerad.
- Stegen ska inte användas från fönster som inte kan öppnas helt.
- Stegen är avsedd att användas av en person åt gången.
- Undvik i möjligaste mån att bära ett barn när du använder stegen.
- Stegen ska inspekteras regelbundet, så att eventuella skador och/eller försvagat konstruktionsmaterial upptäcks i tid.
- Stegen ska inte användas som ersättning för annan säkerhetsutrustning t.ex. brandvarnare eller brandsläckare.

WARNING!

Se till att avfrosta produkten, då dess funktion kan frysa fast.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Max 1 person får nyttja produkten åt gången.
	Varning! Bär inte person ner/ upp på produkten.

TEKNISKA DATA

Max. belastning	150 kg
Vikt	3,2 kg
Mått	B 42,5 x H 120 cm

BESKRIVNING

Produkten är en brandstege avsedd för nödutrymning av bostäder i händelse av brand. Samtliga boende i hushållet bör bekanta sig med produkten och öva sig att använda den korrekt. Utrymningsvägen ska vara tydligt markerad och väl synlig, och samtliga boende i hushållet ska vara väl bekanta med den. Kontrollera regelbundet att produkten är i gott skick och färdig för omedelbar användning i ett eventuellt nödläge.

Genomför brandövningar för att kontrollera att utrymningsvägen är lättillgänglig och verkligen fungerar för alla i hushållet och att alla dörrar, fönster etc. med lätthet kan öppnas inifrån.

MONTERING

ATT TÄNKA PÅ

Produkten är avsedd att monteras på väggen i anslutning till fönster, balkonger etc. som nödutrymningsväg vid brand.

Montering vid utrymning från fönster

- Produkten ska monteras högst 30 cm från fönstret, med sin övre ände i jämnhöjd med fönstrets överkant och så att stegens nedre ände ligger minst 50 cm över marknivå.
- Kontrollera att fönstret öppnar i riktning från stegen, så att stegen kan nås när fönstret öppnats.
- I sidohängda dubbelfönster måste vanligen det fönster som ska användas som utrymningsväg hängas om så att gångjärnen placeras på mittstolpen, så att fönsterbågen inte hindrar utrymning. Alternativt kan ett extra steg monteras under utrymningsfönstret, cirka 50 cm från stegen.

Montering vid utrymning från balkong

Vid montering för utrymning från balkong ska utlösaren placeras 160–170 cm ovanför balkongdäcket och på 50–60 cm avstånd från balkongen. Minimaavståndet till marknivå är 50 cm.

MONTERING

1. Kontrollera före montering att inga delar saknas eller är skadade.
2. Lyft produkten till rätt läge relativt fönstret/balkongen som ska användas som utrymningsväg.
3. Kontrollera att avståndet till marknivå är minst 50 cm.

4. Kontrollera att utlösaren är lätt att nå. Utlösaren ska monteras på sidan av stegen som är närmast utrymningsvägen.
5. Fäst produkten tillfälligt i något av de översta fästhålén, men dra inte åt.
6. Kontrollera att produkten hänger helt vertikalt ("i lod") och fäst den tillfälligt i något av de nedersta fästhålén, men dra inte åt.
7. Montera samtliga skruvar och dra åt. Trävägg bör förborras med ett borr med liten diameter.
8. När samtliga skruvar är monterade och åtdragna, funktionsprova genom att dra i utlösarhandtaget och kontrollera att stegen fälls ut av sin egen tyngd.
9. Utfällning ska ske vid måttlig dragkraft i utlösarhandtaget. Om överdrivet stor kraft krävs, kontrollera att produkten ligger plant och jämnt mot väggytan och inte sitter i spänn mot ojämnheter eller liknande. För att uppnå plan och jämn anliggning utan deformation av produkten kan monteringen behöva göras om och konsoler användas. Kontrollera att låshålén och utlösaren är fria från föroreningar och främmande föremål.
10. Om stegen inte fälls ut av sin egen tyngd, kontrollera om någon eller några fästskruvar dragits åt för hårt eller om några delar är skadade.

BILD 1

1. *Golvnivå*
2. *Marknivå*

VARNING!

- **Produkten måste vara helt vertikal innan den fästs.**
- **Efter avslutad montering, kontrollera alltid att monteringen är korrekt utförd och att produkten fungerar korrekt.**

OBS!

- **Tillbehör som t.ex. skruvar, bultar, fästen eller konsoller medföljer ej utan säljs**

separat. Det är viktigt att tillbehören anpassas till fasadens material och är väderbeständiga.

- Är du osäker på hur brandstegen ska monteras på ett säkert sätt, rådfråga då en expert.
- Produkten kan även användas som in- och utpasseringsväg för andra ändamål än nödutrymning. Utlösaren kan flyttas ner till marknivå, så att stegen kan användas även som tillträdesväg till byggnaden. Om sådan användning är aktuell, bör stegen låsas för att hindra obehörig användning och obehörigt tillträde.
- Stegen kan kapas, eller monteras högre upp på väggen, om den är för lång. Utlösaren måste då justeras till rätt höjd.
- Om staket, dekorativ reling eller liknande finns på byggnaden, ska stegen monteras på väggkonsoler. Konsoler medföljer ej, utan säljs separat.
- Vid montering ska produktens befintliga fästhål användas.

HANDHAVANDE

PLANERING

Prata med alla som bor i bostaden om vad de ska göra om det börjar brinna. Se till att det finns två möjliga utrymningsvägar från varje sovrum (t.ex. dörr och fönster). Genomför en brandövning (och låt barnen vara med), och bestäm en plats utanför bostaden där alla kan samlas efter evakuering.

EVAKUERING

Checklista för säker evakuering

- Har du lagt upp en enkel evakueringsplan för bostaden, och bestämt en mötesplats där familjen ska samlas efter evakueringen? (En mötesplats gör det lättare att kontrollera att ingen finns kvar i huset.)

- Har du pratat med hela familjen, även barnen, om vad de ska göra och hur de ska evakuera huset om det börjar brinna?
- Finns det en alternativ, säker brandutrymningsväg från alla sovrum?
- Är det lätt att öppna alla fönster och dörrar som kan användas vid evakuering?

Vid evakuering

1. Stäng dörren till rummet innan ni tar er ut mot brandstegen från fönster/balkong, för att minska risken för att branden sprider sig.
2. Dra ut utlösaren.

BILD 2

3. Dra ut brandstegen i utlösarhandtaget, se till att hela brandsteget är fullt utfälld.

BILD 3

4. Kliv försiktigt ut på stegen med benen först.
5. Håll kroppen nära stegen medan du klättrar nedåt, så håller den sig stabil.

WARNING!

Stegen är avsedd att användas av en person åt gången.

UNDERHÅLL

- Kontrollera stegen två gånger per år för att se till att den är säker att använda.
- Leta efter skador och tecken på föråldring, förslitning eller försvagning av materialet i stegen. Kontrollera också stegen noggrant när den har använts.
- Byt ut den om den har synliga skador. Stegen försvagas med tiden, och därför rekommenderas du att byta ut stegen efter 6-8 år.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les nøye gjennom bruksanvisningen og skaff deg en grundig forståelse av hvordan stigen fungerer, slik at du er forberedt på en eventuell evakuerings situasjon. Stigen er kun beregnet til bruk i private boliger, og skal ikke brukes i stedet for lovfestede rømningsveier som er påbudt av myndighetene.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk. Profesjonell eller kommersiell bruk eller annen bruk som avviker fra disse anvisningene, fritar produsenten fra alt ansvar vedrørende både produksikkerhet og garanti.
- Sluttkontroller produktet nøye for riktig installasjon og funksjon etter fullført installasjon.
- Bruk kun stigen dersom den primære rømningsveien er blokkert.
- Stigen skal ikke brukes fra vinduer som ikke kan åpnes helt.
- Stigen er beregnet for bruk av én person om gangen.
- Dersom det er mulig, bør du unngå å bære et barn når du bruker stigen.
- Stigen skal inspiseres regelmessig slik at eventuelle skader og/eller svekket konstruksjonsmateriale oppdages i tide.
- Stigen skal ikke brukes som erstatning for annet sikkerhetsutstyr som brannvarslere eller brannslukkere.

ADVARSEL!

Pass på å avfrose produktet, ettersom bevegelige deler kan fryse fast.

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

 1 Max	Maks. 1 person får bruke produktet om gangen.
	Advarsel! Ikke bær en person opp/ ned på produktet.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	150 kg
Vekt	3,2 kg
Mål	B 42,5 x H 120 cm

BESKRIVELSE

Produktet er en brannstige som er beregnet for nødrømning av boliger ved brann. Alle i husstanden må gjøre seg kjent med produktet og øve seg på å bruke det riktig. Rømningsveien skal være tydelig markert og godt synlig, og alle i husstanden skal være godt kjent med den. Kontroller regelmessig at produktet er i god stand og klart for umiddelbar bruk ved et eventuelt nødstilfelle.

Gjennomfør brannøvelser for å kontrollere at rømningsveien er lett tilgjengelig og virkelig fungerer for alle i boligen, og at alle dører, vinduer osv. enkelt kan åpnes fra innsiden.

MONTERING

HUSKELISTE

Produktet er beregnet for å monteres på veggen i tilknytning til vinduer, balkonger osv. som nødutgang ved brann.

Montering ved rømningsvei fra vindu

- Produktet skal monteres maks 30 cm fra vinduet, med den øvre enden i samme høyde som vinduets overkant, og slik at nederdelen av stigen er minst 50 cm over bakken.
- Kontroller at vinduet åpner i motsatt retning av stigen, slik at stigen kan nå når vinduet er åpent.
- I sidehengte dobbeltvinduer må vanligvis det vinduet som skal brukes som rømningsvei monteres om slik at beslagene plasseres på midtstolpen, slik at vindusrammen ikke blokkerer rømningsveien. Alternativt kan et ekstra trinn monteres under rømningsvinduet, ca. 50 cm fra stigen.

Montering ved rømningsvei fra balkong

Ved montering for rømningsvei fra balkong skal utløseren plasseres 160–170 cm over balkonggulvet og på 50–60 cm avstand fra balkongen. Minimumsavstand til bakkenivå er 50 cm.

MONTERING

1. Før montering, kontroller at ingen deler mangler eller er skadet.
2. Løft produktet i riktig posisjon i forhold til vinduet/balkongen som skal brukes som rømningsvei.
3. Kontroller at minimumsavstand til bakkenivå er 50 cm.
4. Kontroller at utløseren er lett å nå. Utløseren skal monteres på siden av stigen som er nærmest rømningsveien.
5. Fest produktet midlertidig via et av de øverste festehullene, men ikke stram til.
6. Kontroller at produktet henger vertikalt (loddrett) og fest det midlertidig via et av de øverste festehullene, men ikke stram til.
7. Sett i alle skruer, og stram til. Trevegger bør forhåndsbores med et bor med liten diameter.
8. Når alle skruene er monterte og strammet til, funksjonstest ved å dra i utløserhåndtaket og kontroller at stigen felles ut av sin egen tyngde.
9. Utfelling skal skje ved moderat trekraft i utløserhåndtaket. Hvis overdrevent stor kraft er nødvendig, kontroller at produktet ligger flatt og jevnt mot veggflaten og ikke er i spenn mot ujevnheter eller lignende. For å oppnå flat og jevn anleggsflate uten deformering av produktet, kan det være nødvendig å montere på nytt og bruke konsoller. Kontroller at låsehullene og utløseren er uten smuss og fremmedlegemer.
10. Hvis stigen ikke feller seg ut ved hjelp av egen tyngde, kontroller om en eller flere av festeskruene er strammet til for hardt eller om noen av delene er skadet.

BILDE 1

1. *Gulvnivå*
2. *Bakkenivå*

ADVARSEL!

- **Produktet må være helt vertikalt før det festes.**
- **Etter montering, kontroller alltid at monteringen er korrekt utført og at produktet fungerer korrekt.**

MERK!

- **Tilbehør som f.eks. skruer, bolter, fester og konsoller følger ikke med, men selges separat. Det er viktig at tilbehøret tilpasses til fasadens materiale og er værbestandig.**

- Hvis du er usikker på hvordan brannstigen skal monteres på en trygg måte, må du spørre en ekspert om råd.
- Produktet kan også brukes som inngang og utgang i andre tilfeller enn nødutgang. Utløseren kan flyttes ned til bakkenivå, slik at stigen også kan brukes som adkomstvei til bygningen. Hvis denne typen bruk er aktuell, bør stigen låses for å forhindre uønsket bruk og uønsket tilgang.
- Stigen kan kappes eller monteres høyere opp på veggen hvis den er for lang. Utløseren må da justeres til riktig høyde.
- Hvis bygningen har gjerde, dekorativt rekkverk eller lignende, skal stigen monteres på veggkonsoller. Konsoller følger ikke med, men selges separat.
- Ved montering skal festehullene på produktet brukes.

BRUK

PLANLEGGING

Prat med alle i husstanden om hva de skal gjøre hvis det brenner. Sørg for at det finnes to mulige rømningsveier fra hvert soverom (f.eks. dør og vindu). Gjennomfør en brannøvelse (og la barna være med), og bestem et sted utenfor boligen hvor alle skal samles etter evakuering.

EVAKUERING

Sjekkliste for sikker evakuering

- Har du lagt en enkel evakueringsplan for husstanden og bestemt en møteplass hvor familien skal samles etter evakueringen? (En møteplass gjør det lettere å kontrollere at ingen er igjen i huset.)

- Har du pratet med hele familien, også barna, om hva de skal gjøre og hvordan de skal evakuere huset om det begynner å brenne?
- Finnes det en alternativ, sikker rømningsvei fra alle soverom?
- Er det enkelt å åpne alle vinduer og dører som kan brukes ved evakuering?

Ved evakuering

1. Lukk døren til rommet før dere går til brannstigen fra vindu/balkong for å minske risikoen for at brannen sprer seg.
2. Dra ut utløseren.

BILDE 2

3. Dra ut brannstigen via utløserhåndtaket, pass på at hele brannstigen er fullstendig utfelt.

BILDE 3

4. Klatre forsiktig ut på stigen med bena først.
5. Hold kroppen nær stigen mens du klatrer nedover, slik at den holder seg stabil.

ADVARSEL!

Stigen er beregnet for bruk av én person om gangen.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller stigen to ganger i året for å sjekke at den er sikker å bruke.
- Let etter skader og tegn på aldring, slitasje eller forringelse av materialene i stigen. Kontroller også stigen nøye etter bruk.
- Bytt den ut hvis den har synlige skader. Stigen forringes med tiden, og vi anbefaler derfor å bytte ut stigen etter 6–8 år.




ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby dokładnie zapoznać się ze sposobem działania drabiny i przygotować się na ewentualną ewakuację. Drabina jest przeznaczona wyłącznie do użytku w domach mieszkalnych. Nie należy jej używać zamiast oficjalnie wyznaczonych dróg ewakuacyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użycia narzędzia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Użycie drabiny do celów profesjonalnych, komercyjnych lub innych różniących się od tych opisanych tutaj zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności za produkt oraz wszelkich zobowiązań wynikających z gwarancji.
- Po zamontowaniu drabiny przeprowadź jej ostateczną kontrolę, aby upewnić się, że została poprawnie zamocowana i działa w prawidłowy sposób.
- Korzystaj z drabiny wyłącznie wtedy, gdy główna droga ewakuacyjna jest zablokowana.
- Nie należy mocować drabiny na oknach, których nie da się całkowicie otworzyć.
- Drabina jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez jedną osobę jednocześnie.
- W razie możliwości unikaj noszenia ze sobą dziecka podczas korzystania z drabiny.
- Przeprowadzaj regularne kontrole drabiny, aby wcześniej wykryć ewentualne uszkodzenia i/lub zużycie materiału.
- Drabiny nie należy używać zamiast innego wyposażenia bezpieczeństwa, takiego jak np. alarm przeciwpożarowy lub gaśnice.

OSTRZEŻENIE!

Zadbaj o regularne odmrażanie produktu, gdyż może przymarznąć na stałe.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Drabina jest przeznaczona do użytku przez maks. 1 osobę naraz.
	Ostrzeżenie! Nie używaj drabiny do wnoszenia/znoszenia innych osób.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	150 kg
Masa	3,2 kg
Wymiary	Szer. 42,5 x wys. 120 cm

OPIS

Produkt to drabina pożarowa przeznaczona do ewakuacji z budynków mieszkalnych w przypadku wystąpienia pożaru. Wszyscy mieszkańcy budynku powinni zapoznać się z urządzeniem i nauczyć się używać go w prawidłowy sposób. Drogi ewakuacyjne powinny być wyraźnie oznaczone, widoczne i znane wszystkim mieszkańcom budynku. Sprawdzaj regularnie, czy produkt jest w dobrym stanie technicznym i czy jest gotowy do natychmiastowego użytku w nagłym wypadku.

Przeprowadzaj ćwiczenia przeciwpożarowe, aby sprawdzić, czy drogi ewakuacyjne są łatwo dostępne i odpowiednie dla wszystkich mieszkańców budynku oraz czy łatwo jest otworzyć od środka wszystkie drzwi, okna itp.

MONTAŻ

PAMIĘTAJ

Produkt jest przeznaczony do montażu na ścianie przy oknie, balkonie itp. w celu utworzenia drogi ewakuacyjnej na wypadek pożaru.

Montaż w przypadku ewakuacji przez okno

- Drabinę należy zamontować na wysokości maks. 30 cm od okna, z jej górną krawędzią na tym samym poziomie co górna krawędź okna, tak aby dolna krawędź drabiny znajdowała się na wysokości co najmniej 50 cm nad poziomem ziemi.
- Sprawdź, czy okno otwiera się w kierunku przeciwnym do drabiny, tak aby można było jej dosięgnąć, kiedy okno zostanie otwarte.
- W przypadku okien dwuskrzydłowych zazwyczaj należy zawiesić w inny sposób okno, które służyć ma do ewakuacji, tak aby można było zamocować zawias na środkowym słupku, aby rama okna nie przeszkadzała podczas ewakuacji. Ewentualnie można zamontować dodatkowy schodek pod oknem ewakuacyjnym, mniej więcej 50 cm od drabiny.

Montaż w przypadku ewakuacji przez balkon

Podczas montażu w przypadku ewakuacji przez balkon należy umiejscowić uchwyt zwalniający drabinę 160–170 cm nad powierzchnią balkonu i w odległości 50–60 cm od balkonu. Minimalna odległość do poziomu ziemi wynosi 50 cm.

MONTAŻ

1. Przed montażem sprawdź, czy nie brakuje żadnych części i czy nie są one uszkodzone.

2. Ustaw drabinę w odpowiedniej pozycji względem okna/balkonu, który służyć będzie jako droga ewakuacyjna.
3. Upewnij się, że odległość od poziomu ziemi wynosi co najmniej 50 cm.
4. Upewnij się, że uchwyt zwalniający drabinę jest łatwo dostępny. Uchwyt zwalniający drabinę należy zamontować po tej stronie drabiny, która znajduje się najbliżej drogi ewakuacyjnej.
5. Zamocuj drabinę tymczasowo na jednym z górnych otworów, ale nie dokręcaj jej.
6. Sprawdź, czy drabina zwisa zupełnie pionowo i zamocuj ją na jednym z dolnych otworów, ale nie dokręcaj go.
7. Zamocuj i dokręć wszystkie śruby. Drewniane ściany zawsze uprzednio nawiercaj wiertłem o małej średnicy.
8. Po zamontowaniu i dokręceniu wszystkich śrub sprawdź, czy urządzenie działa, pociągając za uchwyt zwalniający i upewniając się, że drabina wypada pod własnym ciężarem.
9. Drabina powinna wypadać po pociągnięciu za uchwyt zwalniający z umiarkowaną siłą. Jeśli konieczne jest użycie nadmiernej siły, upewnij się, że drabina przylega płasko i równo do powierzchni ściany i nie jest blokowana przez żadnego rodzaju nierówności. Aby drabina spoczywała płasko i równo, konieczne może okazać się ponowne zamontowanie jej przy użyciu wsporników. Sprawdź, czy otwory blokujące i uchwyt zwalniający są wolne od zanieczyszczeń i innych elementów obcych.
10. W przypadku, gdy drabina nie wypada pod własnym ciężarem, sprawdź, czy niektóre śruby nie zostały dokręcone zbyt mocno lub czy niektóre części drabiny nie są uszkodzone.

RYS. 1

1. *Poziom podłogi*
2. *Poziom ziemi*

OSTRZEŻENIE!

- **Przed montażem upewnij się, że urządzenie znajduje się w pozycji zupełnie pionowej.**
- **Po zakończonym montażu zawsze upewnij się, że został on wykonany poprawnie oraz że urządzenie działa prawidłowo.**

UWAGA!

- **Akcesoria takie jak wkręty, śruby, mocowania i wsporniki nie wchodzi w skład zestawu. Należy je kupić oddzielnie. Pamiętaj o tym, że akcesoria powinny być odporne na działanie warunków atmosferycznych i dopasowane do materiału elewacji.**
- **Jeśli nie masz pewności, jak poprawnie zamontować drabinę pożarową, zasięgnij porady eksperta.**
- **Drabina może służyć jako droga wejściowa i wyjściowa w celach innych niż ewakuacja. Uchwyt zwalniający można przenieść na poziom ziemi, tak aby drabina mogła stanowić drogę wyjściową do budynku. Jeśli drabina używana jest w ten sposób, należy ją zablokować, aby uniemożliwić jej niedozwolone użycie i nieuprawniony dostęp.**
- **Drabinę można skrócić lub zamontować wyżej na ścianie, jeśli jest zbyt długa. Należy wtedy ustawić uchwyt zwalniający na właściwej wysokości.**
- **Jeżeli w budynku znajdują się dekoracyjne barierki itp., należy dokonać montażu drabiny na wspornikach ściennych. Wsporniki nie wchodzi w skład zestawu. Należy je kupić oddzielnie.**
- **Do montażu należy użyć otworów mocujących w drabinie.**

OBSŁUGA**ZAPLANOWANIE UŻYCIA**

Porozmawiaj ze wszystkimi mieszkańcami domu na temat kroków, jakie należy podjąć w przypadku pożaru. Dopilnuj, aby z każdej sypialni dostępne były dwie drogi ewakuacyjne (np. drzwi i okno). Przeprowadź ćwiczenia przeciwpożarowe (lub pozwól dzieciom przyglądać podczas ćwiczeń) i wyznacz miejsce przed budynkiem, gdzie wszyscy zgromadzą się po ewakuacji.

EWAKUACJA**Lista kontrolna zapewniająca bezpieczną ewakuację**

- Czy opracowano prosty plan ewakuacyjny dla budynku i wyznaczono miejsce spotkania rodziny po ewakuacji? (Określone miejsce spotkania sprawia, że łatwiej jest sprawdzić, czy nikt nie pozostał w domu.)
- Czy porozmawiałeś(-aś) z całą rodziną, łącznie z dziećmi, na temat ich postępowania i sposobu ewakuacji w razie pożaru?
- Czy dostępne są różne, bezpieczne drogi ewakuacyjne z każdej sypialni?
- Czy łatwo jest otworzyć wszystkie okna i drzwi, które mają służyć do ewakuacji?

Podczas ewakuacji

1. Zamknij drzwi do pokoju przed wyjściem na drabinę z okna/balkonu, aby zmniejszyć ryzyko rozprzestrzenienia się pożaru.
2. Pociągnij za uchwyt zwalniający.

RYS. 2

3. Wysuń drabinę za pomocą uchwytu i upewnij się, że cała drabina się wysunęła.

RYS. 3

4. Ostrożnie wejdź na drabinę, najpierw stawiając na niej nogi.
5. Trzymaj ciało blisko szczebli podczas schodzenia na dół – w ten sposób drabina pozostanie stabilna.

OSTRZEŻENIE!

Drabina jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez jedną osobę jednocześnie.

KONSERWACJA

- Przeprowadzaj kontrolę drabiny dwa razy do roku, aby upewnić się, że korzystanie z niej jest bezpieczne.
- Skontroluj ją pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia, starcia lub osłabienia materiału. Dokładnie sprawdź drabinę również po każdym użytku.
- W przypadku odkrycia wyraźnych uszkodzeń wymień drabinę. Drabina zużywa się z biegiem czasu. Z tego powodu zaleca się jej wymianę po 6–8 latach.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read the instructions to get a basic understanding of how the ladder works so that you are prepared for an evacuation. The ladder is only intended to be used in private homes and must not be used instead of statutory evacuation routes prescribed by the authorities.
- The manufacturer cannot accept liability for any damages resulting from improper usage.
- The product is only intended for household use. Professional or commercial use, or any other use that deviates from these instructions, will exempt the manufacturer from all product safety liability and invalidate the warranty.
- Check the product carefully to make sure it is correctly installed and working once the installation is complete.
- Only use the ladder if the primary evacuation route is blocked.
- The ladder must not be used from a window that cannot be fully opened.
- The ladder is intended to be used by one person at once.
- Avoid as far as possible carrying a child when using the ladder.
- The ladder should be inspected at regular intervals so that any damage and/or structural weakness can be detected in good time.
- The ladder must not be used to replace other safety equipment, such as fire alarms or fire extinguishers.

WARNING!

Make sure to defrost the product, it can freeze solid.

SYMBOLS



Read the instructions.

 1 Max	<p>The product can only be used by 1 person at a time.</p>
	<p>Warning: Do not carry persons down/up the product.</p>

TECHNICAL DATA

Max load	150 kg
Weight	3.2 kg
Size	W 42.5 x H 120 cm

DESCRIPTION

The product is a fire escape intended for the evacuation of homes if there is a fire. All those in the household should familiarise themselves with the product and practice using it correctly. The evacuation route should be clearly marked and in full view, and all persons in the household should be familiar with it. Check at regular intervals that the product is in good condition and ready for immediate use in an emergency.

Carry out fire drills to check that the evacuation route is easily accessible and really works for everyone in the household, and that all doors, windows etc. can easily be opened from inside.

ASSEMBLY

NOTE:

The product is intended to be installed on the wall in connection with a window or balcony as an emergency evacuation route if there is a fire.

Assembly for evacuation from window

- The product should be mounted no more than 30 cm from the window with its top end level with the top edge of the window and so that the bottom end of the ladder is at least 50 cm above the ground.
- Check that the window opens in the direction away from the ladder, so that the ladder can be reached when the window is opened.
- In side-hung double windows the window that is to be used as the evacuation route must usually be re-hung so that the hinges are placed on the middle post, so that the window frame does not obstruct evacuation. Alternatively an extra step can be mounted under the evacuation window, about 50 cm from the ladder.

Assembly for evacuation from balcony

For evacuation from a balcony the release device should be placed 160–170 cm above the balcony deck and at 50–60 cm from the balcony. The minimum distance to the ground is 50 cm.

ASSEMBLY

1. Check before installation that no parts are missing or damaged.
2. Lift the product to the right position in relation to the window/balcony to be used as an evacuation route.
3. Check that the distance to the ground is at least 50 cm.
4. Check that the release device is easy to reach. The release device should be mounted on the side of the ladder closest to the evacuation route.
5. Fasten the product temporarily in one of the upper attachment holes, but do not tighten.
6. Check that the product hangs vertically and fasten it temporarily in one of the lower attachment holes, but do not tighten.
7. Fit all the screws, and screw tight. Wooden walls should be predrilled with a drill with a small diameter.
8. When all the screws are fitted and tightened, check functionality by pulling the release handle and checking that the ladder opens by virtue of its own weight.
9. The opening should take place with moderate force on the release handle. If excessive force is necessary, check that the product is flush with the surface of the wall and not pressed against any irregularities. To achieve smooth contact without deformation of the product it may be necessary to use brackets. Check that the lock holes and release device are not obstructed by foreign objects.
10. If the ladder does not open by virtue of its own weight, check if any of the screws have been overtightened or if any parts are damaged.

FIG. 1

1. Floor level
2. Ground level

WARNING!

- **The product must be completely vertical before it is fastened.**
- **On completion of the installation, check that the installation has been performed correctly and that the product works correctly.**

NOTE:

- **Accessories such as screws, bolts, fasteners or brackets are not supplied and are sold separately. It is important that accessories suit the facade material and are weatherproof.**

- **If you are unsure how to assemble the fire escape safely, consult an expert.**
- **The product can also be used as an entry and exit for other purposes than emergency evacuation. The release device can be moved down to ground level, so that the ladder can be used as an access route to the building. In this case the ladder should be locked to prevent unauthorised use and access.**
- **The ladder can be cut, or mounted higher up on the wall, if it is too long. The release device must then be adjusted to the right height.**
- **The ladder must be mounted on wall brackets if there is a fence, decorative railing etc. on the building. Brackets are not included, and must be purchased separately.**
- **The mounting holes on the product must be used for installation.**

USE

PLANNING

Talk to everyone in the home about what they should do if there is a fire. Make sure that there are two possible evacuation routes from each bedroom (e.g. door and window). Carry out a fire drill (let the children take part), and decide upon a place outside where everyone can meet after evacuation.

EVACUATION

Check list for safe evacuation

- Have you set up a simple evacuation plan for the home and decided upon a meeting place where the family can gather after the evacuation? (A meeting place makes it easier to check that no one is left in the house.)

- Have you talked to the whole family, even the children, about how they should evacuate the house if there is a fire?
- Is there an alternative, safe fire escape route from all the bedrooms?
- Is it easy to open all the windows and doors that can be used for an evacuation?

On evacuation

3. Close the door to the room before going out to the fire escape from a window/balcony to reduce the risk of the fire spreading.
4. Pull out the release device.

FIG. 2

5. Pull out the fire escape with the release handle, make sure that all the fire escape is opened out.

FIG. 3

6. Step carefully out on the ladder.
7. Keep your body close to the ladder while climbing down, to keep it stable.

WARNING!

The ladder is intended to be used by one person at once.

MAINTENANCE

- Check the ladder twice a year to ensure that it is safe to use.
- Look for damage and signs of aging, wear or weakening of the material in the ladder. Check the ladder carefully when it has been used.
- Replace it if there is any visible damage. The ladder deteriorates in time, it is therefore recommended to replace it after 6-8 years.